



VACUUM SYSTEM BY ORTHODESIGN

ВАКУУМНАЯ ПОЗИЦИОНИРУЮЩАЯ СИСТЕМА BODYMAP  
ДЛЯ СТАБИЛИЗАЦИИ ТУЛОВИЩА, ГОЛОВЫ И КОНЕЧНОСТЕЙ



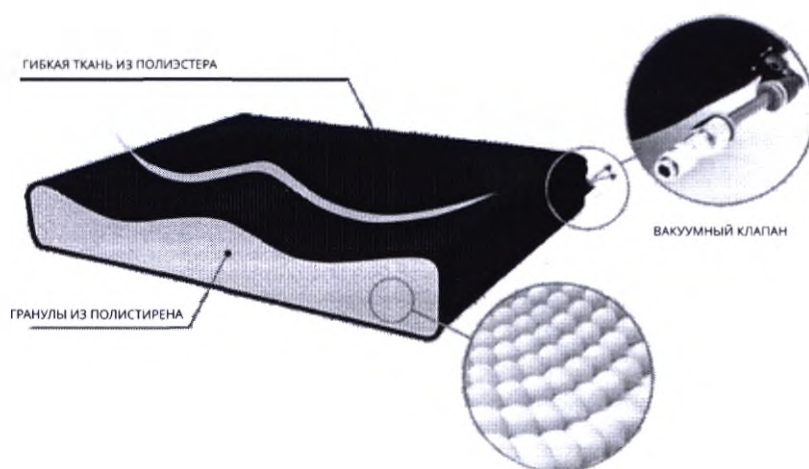
REN 4 MAT  
MANUFACTURER OF MODERN ORTHOPAEDIC BRACES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**Модели:**

- **BodyMap® A** – Вакуумная подушка для сидения
- **BodyMap® A+** – Подушка для сидения стабилизирующая таз с межбедренным клином
- **BodyMap® B** – Вакуумная подушка спинки
- **BodyMap® B+** – Вакуумная подушка спинки с боковинами
- **BodyMap® C** – Вакуумная спинка с боковинами и подголовником
- **BodyMap® AB** – Вакуумное фиксирующее кресло
- **BodyMap® AC** – Вакуумное кресло с боковинами и подголовником
- **BodyMap® D** – Вакуумный подголовник
- **BodyMap® DX** – Подголовник-бабочка
- **BodyMap® DY** – Подголовник прямой
- **BodyMap® DZ** – Подголовник треугольный
- **BodyMap® E** – Подлокотник для колясок и вертикализаторов
- **BodyMap® K** – Вакуумный стабилизирующий матрас
- **BodyMap® M** – Подушка стабилизирующая верхние конечности
- **BodyMap® N** – Подушка корректирующая положение стоп
- **BodyMap® O** – Стабилизирующий валик
- **BodyMap® R/R +** – Детское сенсорное сиденье в виде боба
- **BodyMap® S Swimmer** – Подушка для плавания

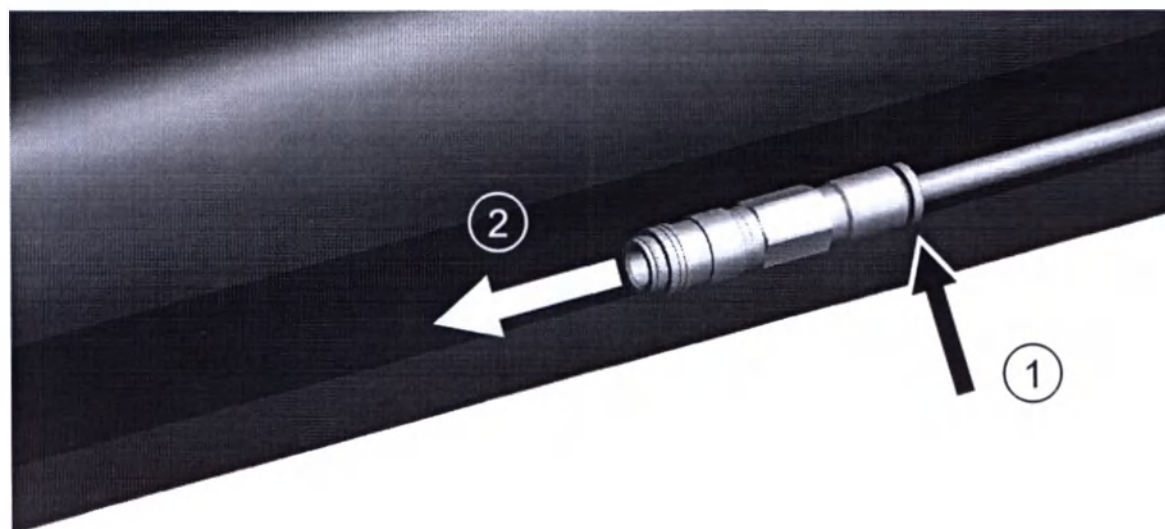
Система **BodyMap®** представляет собой набор медицинских изделий класса I, предназначенных для взрослых и детей с церебральным параличом, компенсирующих и смягчающих нарушения, стабилизируя пациента в сидячем или лежащем положении. Хорошо проверено при уходе за людьми с ограниченными возможностями, в профилактике предотвращения пролежней и в случае нагрузки на мышцы.



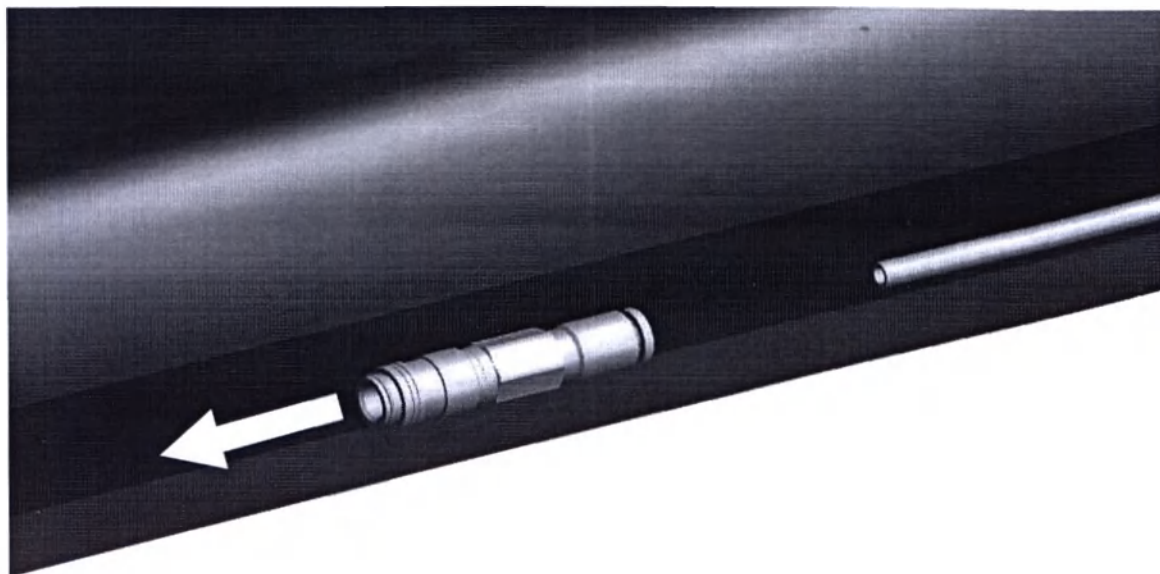
**BodyMap®** это система поддержки пациентов с использованием вакуумных технологий. Это набор продуктов, наполненных гранулами из полистирола, идеально принимающих форму тела пациента. Стабилизация пациентов с инвалидностью с использованием этого метода известна и на протяжении многих лет применяется в странах Западной Европы. Продукты **BodyMap®** также успешно применяются для перевозки пациентов в машине скорой помощи. Гранулы полистирола свободно перемещаются внутри продукта, их можно легко перемещать, придавая подушке желаемую форму. Всасывая воздух изнутри, между соседними гранулами, сила трения увеличивается, что позволяет зафиксировать желаемую форму подушки.



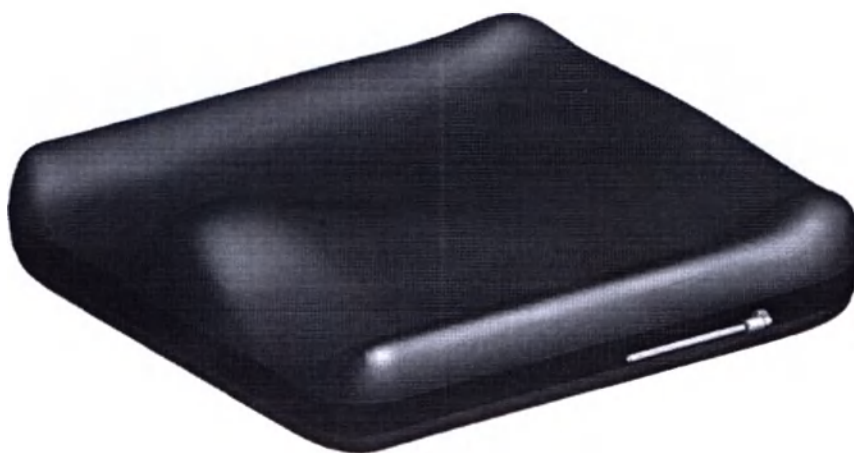
Прежде чем придавать подушке форму, сначала нужно привести ее в исходное состояние, для этого откройте клапан, чтобы в него впустить воздух. Эта операция предназначена для выравнивания давления внутри продукта с атмосферным давлением снаружи.



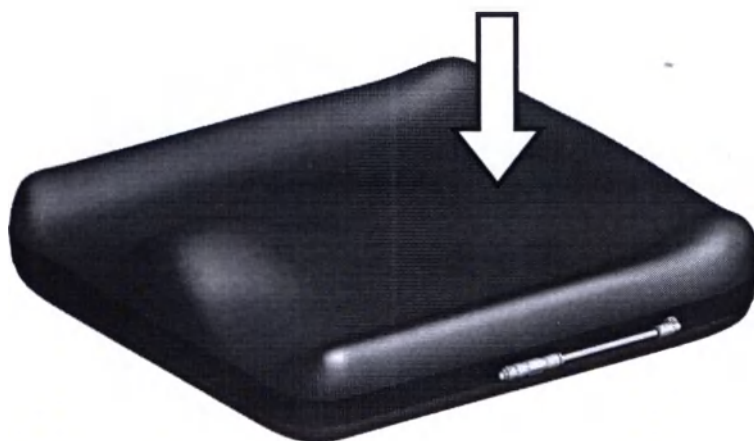
Чтобы открыть клапан, нужно большой палец приложить на лицевую часть клапана, в то же время указательным и средним пальцами нажать на синее расцепляющее кольцо (1), одновременно сдвигая клапан со шланга (2).



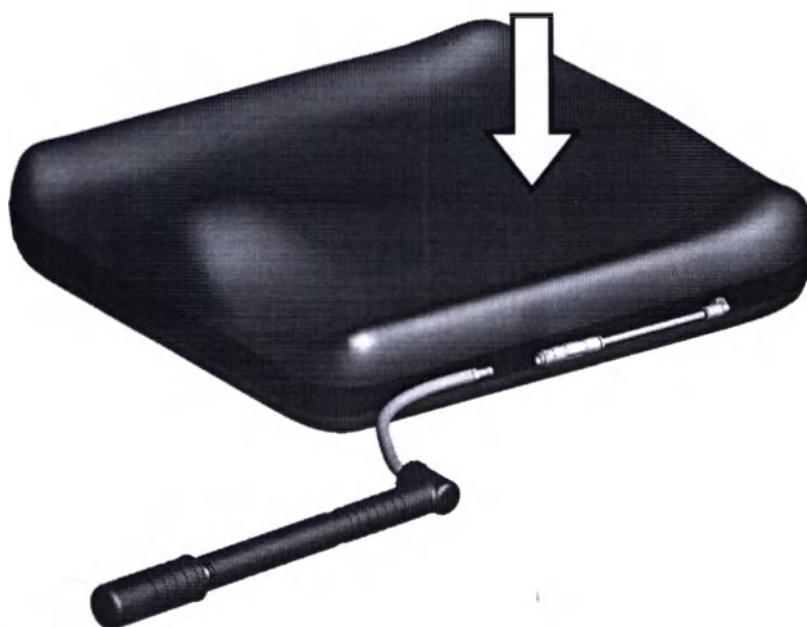
Из-за небольших размеров клапана следует позаботиться о том, чтобы не потерять его. Это очень важно, особенно когда эта операция выполняется на открытом воздухе.



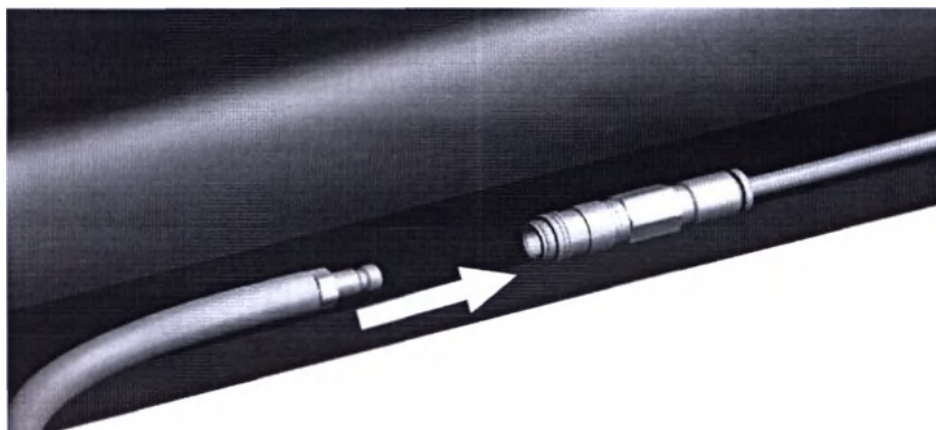
Оставьте подушку без клапана в течение нескольких минут, чтобы выровнять давление.



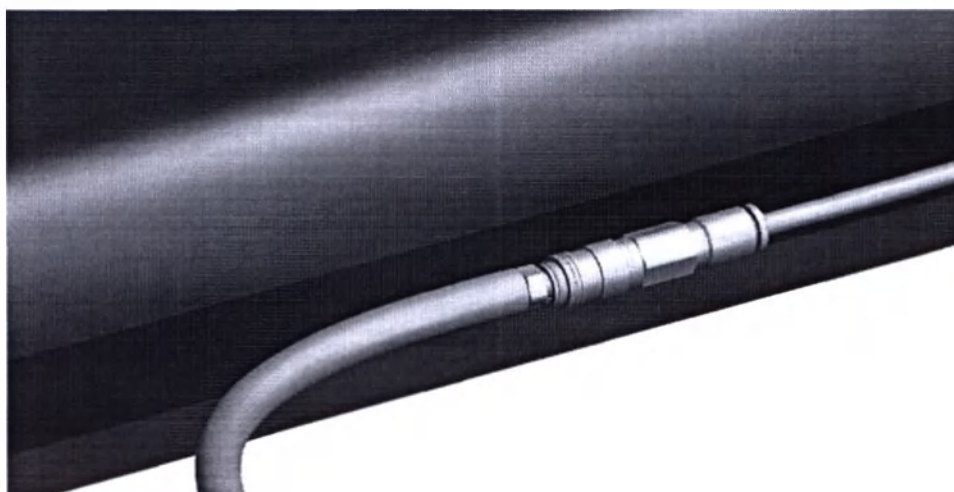
Затем придайте подушке желаемую форму, например, сидя на ней или облокотившись, в зависимости от того, с какой подушкой мы имеем дело.



После предварительного придания формы и загрузки нужно выпустить воздух из подушки.



В случае покупки продукта с электрическим насосом или двухфункциональным электронасосом, их нужно подсоединить к продукту, нажав на присоединяющийся наконечник прикрепленный на шланг клапана.



В случае покупки крупногабаритного продукта клиент получает в стандартной комплектации более эффективный ручной насос, который соединяется с продуктом так же, как маленький ручной насос.

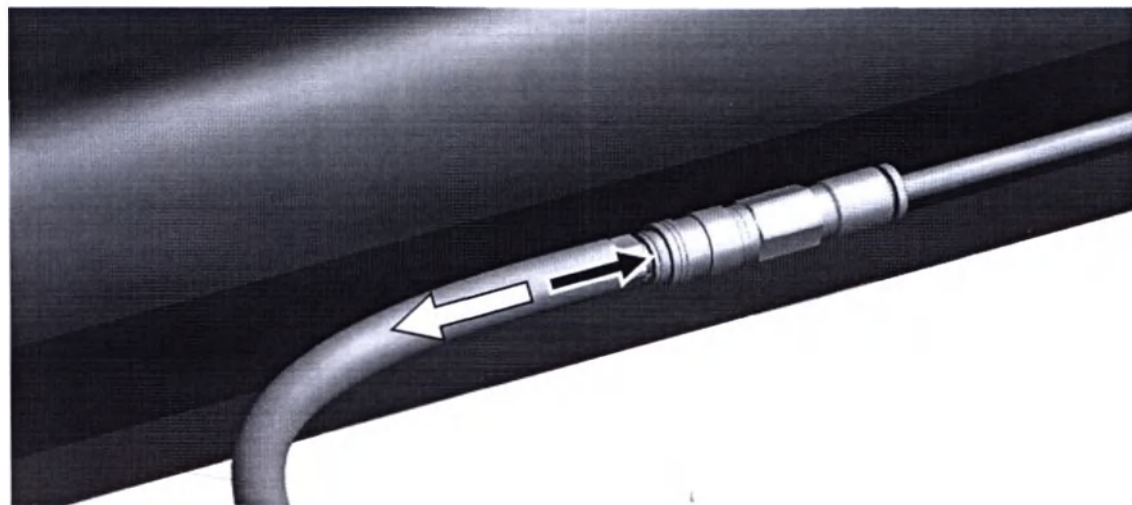
В случае стандартных продуктов в комплекте к каждой подушке производитель предоставляет небольшой ручной насос.

Извлечение воздуха во время его использования осуществляется возвратно-поступательными движениями поршня насоса, поочередно вытягивая и нажимая его.

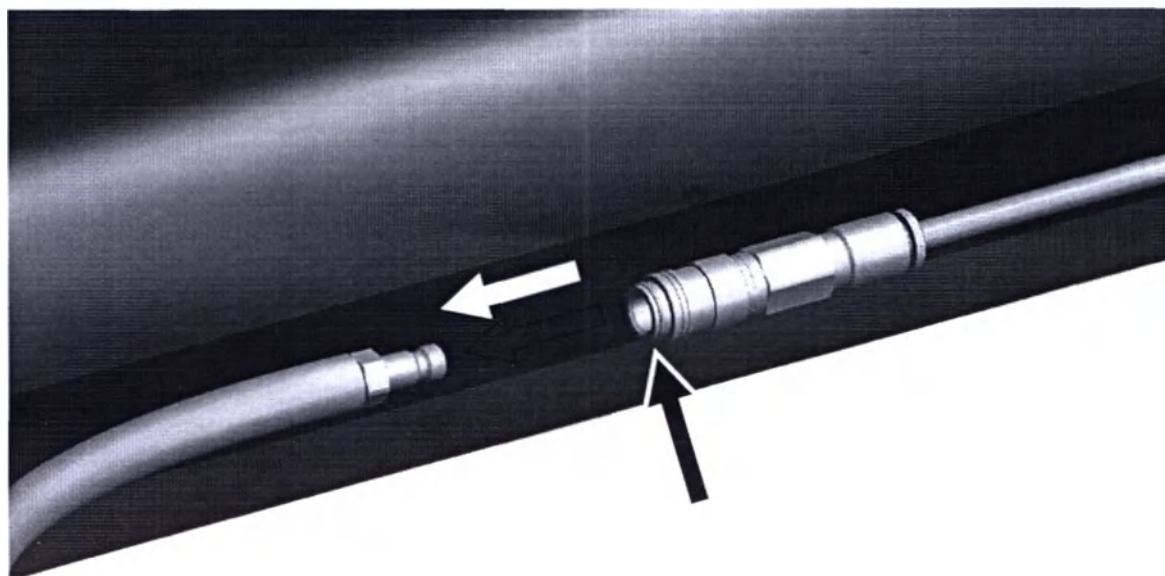




Воздух следует выпускать до тех пор пока подушка не станет достаточно твердой. Во время этой операции форму подушки можно свободно моделировать. Чем дольше мы выпускаем воздух из подушки, тем тверже и стабильнее она становится.



После достижения желаемой формы и твердости подушки отсоедините вакуумный насос. Клапан автоматически закроет подачу воздуха в подушку.



Чтобы отсоединить насос от изделия, нужно потянуть металлическое кольцо клапана назад и вытащить шланг вакуумного насоса.



Подушка сохраняет заданную форму в течение очень долгого времени. В случае деформации продукта, нужно повторно подсоединить вакуумный насос и выпустить воздух. К каждому продукту можно опционально подобрать чехол **VISmemo™**, который делает использование продукта комфортнее.

## СТАНДАРТНЫЕ НАСОСЫ

В комплект к каждому изделию входит бесплатный насос в зависимости от размера.



### BM\_001 МАЛЫЙ РУЧНОЙ НАСОС

Маленький, удобный и простой в использовании насос BodyMap® предназначенный для откачивания воздуха из малых и средних подушек BodyMap®. Идет в комплекте с каждой подушкой BodyMap®.



### BM\_002 БОЛЬШОЙ РУЧНОЙ НАСОС

Высокоэффективный ручной насос. Идеально подходит для матрасов и больших подушек. Поставляется в комплекте с каждым матрасом BodyMap® К и подушками BodyMap® R/R plus.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСОСЫ



### BM\_003 ЭЛЕКТРОНАСОС

Электрический вакуумный насос имеет эргономичную форму с эластичным наконечником для системы подушек BodyMap®. Главные преимущества – мобильность и быстрота работы, а также, что самое важное, удобство. Питание от 6 батареек AA (1,5 V x 6) и/или блока питания от сети AC (100 – 240 V; 9V; 12,5 W). Насос очень продуктивный, средняя скорость откачивания воздуха около 8л/мин.



### BM\_004 РУЧНОЙ ДВУХФУНКЦИОННЫЙ НАСОС

Ручной двухфункциональный насос позволяет регулировать твердость подушки по индивидуальным потребностям пациента. Позволяет точно откачать или докачать воздух, чтобы получить желаемую твердость подушки. Рекомендуется для малых подушек.



### BM\_005 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВУХФУНКЦИОННЫЙ НАСОС

Электрический двухфункциональный насос позволяет регулировать твердость подушки по индивидуальным потребностям пациента. С помощью насоса можно точно откачать или докачать воздух для получения желаемой твердости. Насос очень тихий, достаточно мощный, из алюминия. Рекомендуется для больших подушек и матрасов.

**ЧИСТКА ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

Подушки следует регулярно чистить от пыли с помощью сухой щетки или пылесоса с насадкой предназначенной для чистки мягкого ворса. В случае более сильного загрязнения продукт следует очищать локально под легким потоком проточной воды при температуре до 40 ° C.

Для очистки можно также применять моющее средство, например жидкость для мытья посуды или мыльный раствор. После использования моющего средства промойте очищенную область под проточной водой и высушите мягким полотенцем.

Для очистки нельзя применять средства на основе растворителей: толуол, ацетон. Для очистки нельзя применять хлор или его производные.

Сушить следует вдали от источников тепла.

Во время процесса очистки с особой осторожностью следует подходить к специальным полосам, предохраняющих точки соединения подушек. При чистке продуктов убедитесь, что вы случайно не порезали или прокололи подушечное покрытие, не используйте острые инструменты для выполнения этих действий.

В случае повреждения подушки мы можем отремонтировать ее стандартным «ремонтным комплектом». Комплект состоит из специального неопренового клея и набора латекс, с помощью которых мы можем заклеить поврежденную подушку.

В случае серьезных механических повреждений подушка должна быть отправлена изготовителю для ремонта.

**ВНИМАНИЕ!**

Чтобы избежать опущение гранул в подушках со спинками (В, С, АВ, АС и т. д.) при создании нужной формы, действуйте следующим образом:

- поместите подушку на ровную поверхность
- равномерно распределите гранулы внутри подушки по всей ее поверхности
- предварительно вытяните воздух так, чтобы подушка оставалась мягкой и пригодной для придания формы
- поместите подушку в предназначенное место
- начните придавать окончательную форму сидя на подушке или моделируя ее вручную

## СЕРВИСНЫЙ КЛАПАН

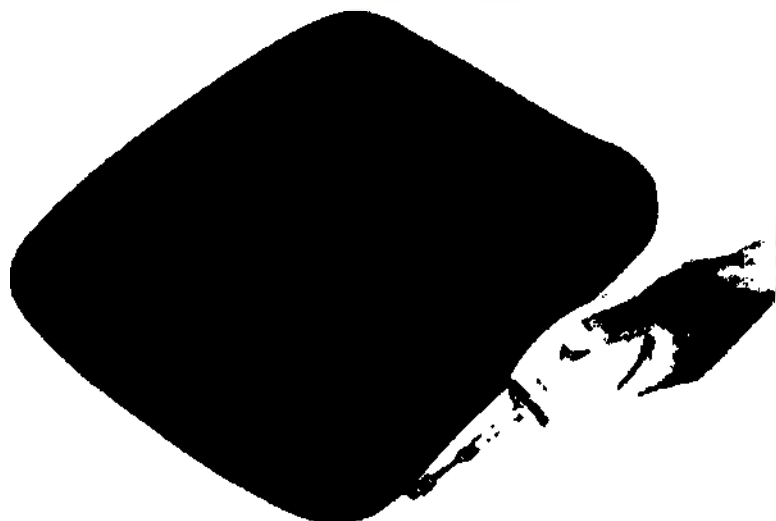
Сервисный клапан **BodyMap®** представляет собой инновационное и простое решение, используемое в системе **BodyMap®**. Он позволяет вам самостоятельно контролировать количество гранул в подушках, чтобы иметь возможность адаптировать его к индивидуальным потребностям пользователя.

Клапан расположен на задней части подушки, поэтому он не навязчив и не мешает комфортному использованию продукта. Его обслуживание очень проста - она заключается в отвинчивании сервисной пробки и добавлении или уменьшении необходимого количества гранул. Дополнительный запас гранул помещают в запечатанные пакеты, которые доступны в двух разных размерах. При выборе размера мешочка с гранулами следует руководствоваться размером имеющейся подушки **BodyMap®**.



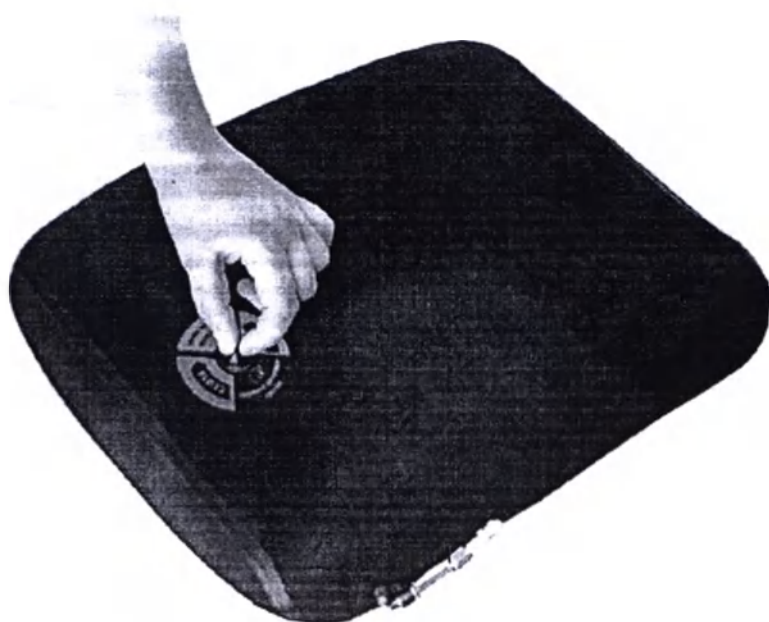
Для наполнения / опустошения подушки:

1. Вытяните воздух из подушки с помощью насоса.

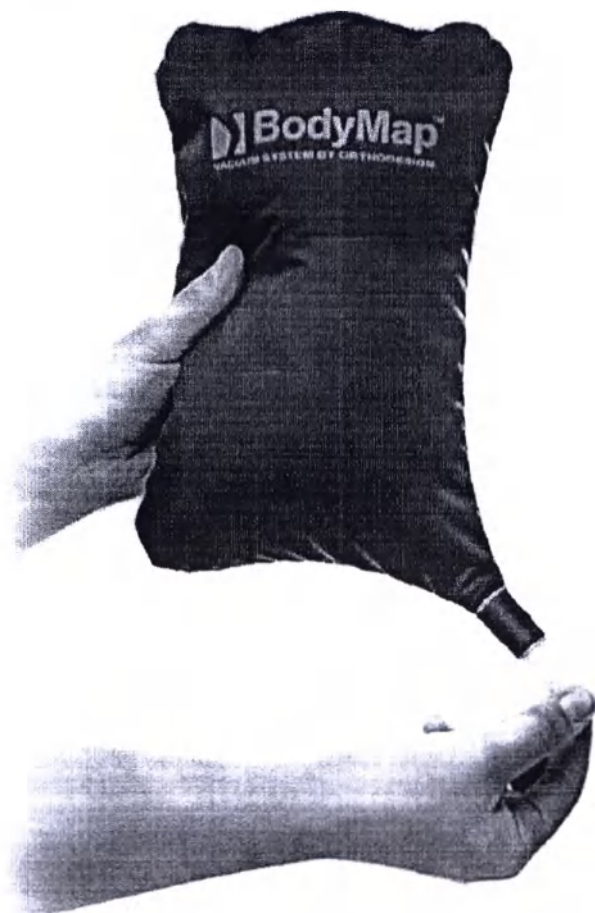


2. Осторожно открутите крышку клапана.

**Внимание!** Когда клапан отвинчивается, не делайте резких движений с подушкой и не сжимайте ее, так как это может привести к выпадению гранул. Прикрепленный к мешочку с гранулами ключ, поможет открыть клапан.



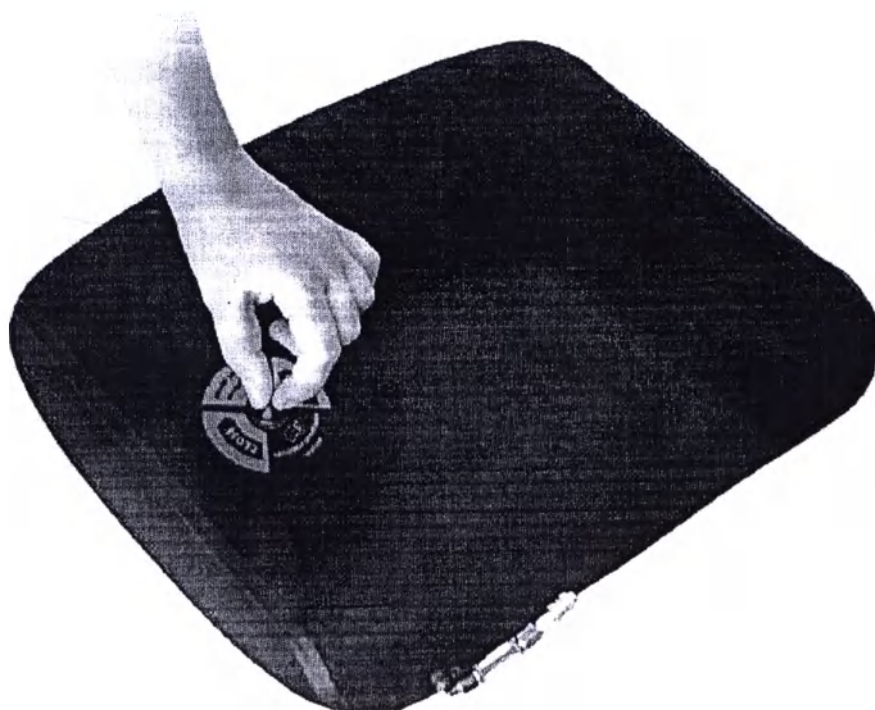
3. Осторожно снимите защитную крышку воронки мешка с гранулами, чтобы не высыпать его содержимое.



4. Плотно вставьте воронку мешка в отверстие в подушке на глубину около 1 см и осторожно, потянув мешок вверх, пересыпайте гранулы до получения необходимого количества. Чтобы высыпать гранулы из подушки в мешок, после вставки воронки в отверстие подушки, поверните ее клапаном вниз и осторожным движением отсыпать нужное количество гранул.



5. Хорошо закрутить крышку клапана.



**ВНИМАНИЕ!**

Перед началом использования **BodyMap®** нужно каждый раз убеждаться в том, что место использования, например, кровать, матрас, сиденье, не содержат острых краев металлических деталей, пружин и других элементов, которые могут повредить подушку.

Производитель не несет ответственности за механическое повреждение подушки!

**ВНИМАНИЕ!**

Поверхность из велкроткани подушек **BodyMap®** используется для позиционирования подушки на изделии или для крепления на ней опорных элементов. В первую очередь подушку **BodyMap®** следует прикрепить к стулу или коляске.

Чтобы свести к минимуму риск развития пролежней, мы рекомендуем использовать хлопчатобумажный чехол с каждой подушкой **BodyMap®**, если время ее непрерывного использования превышает 2 часа в день. Для тех, кто постоянно пользуется подушкой **BodyMap®** в течение более 8 часов, рекомендуется использовать термоактивный чехол **VISmemo™**. В случае людей, подверженных образованию пролежней, которые используют подушку **BodyMap®** в течение продолжительного периода более 8 часов, настоятельно рекомендуется использовать хлопковый чехол вместе с вентилирующе-массирующей подкладкой!

**Ни при каких обстоятельствах не сгибайте изделие **BodyMap®**, когда из него выпущен воздух и когда установлен вакуумный клапан.**

**ВНИМАНИЕ!**

Поверхность из велкроткани подушек **BodyMap®** используется для позиционирования подушки на изделии или для крепления на ней опорных элементов.



**ВНИМАНИЕ!**

Ни при каких обстоятельствах не давить или сгибать изделие **BodyMap®**, когда из него выпущен воздух и когда установлен вакуумный клапан. Это может привести к повреждению и разрыву подушки. Чтобы сформировать подушку, равномерно распределите гранулы и предварительно спустите воздух, чтобы подушка была мягкой и готовой к принятию нужной формы!

**ВНИМАНИЕ!**

В первую очередь подушку **BodyMap®** следует прикрепить к стулу или коляске.

**ВНИМАНИЕ!**

Со временем объем наполнения (гранул) подушек Body Map® уменьшается. Это естественный процесс. Полистирольный гранулят под давлением систематически сдавливается. Если это так, мы рекомендуем заменить подушку или добавить гранулы в подушку. Вы можете легко это сделать через сервисный клапан, которым мы оснащаем большинство подушек Body Map®.

В подушках, не оснащенных рабочим клапаном, нельзя добавлять гранулят. Поэтому мы предлагаем рассмотреть возможность добавления такого клапана уже на этапе заказа. Уменьшение объема гранулята является его естественной особенностью и не подлежит обжалованию.

Подробную информацию о том, какие подушки оснащены сервисным клапаном, можно найти в каталоге и на сайте [www.bodymapsystem.com](http://www.bodymapsystem.com).

**ВНИМАНИЕ!**

На сохранение формы подушки **BodyMap®** влияют многие факторы, а именно тип подушки, ее размер, частота использования, температура окружающей среды и вес пациента. Если подушка не используется и она теряет свою форму ранее, в течение 48 часов, это может означать, что она повреждена и об этом нужно сообщить производителю с целью ремонта или замены.



## Производитель



 **REH4MAT Sławomir Wroński**

36-060 Głogów Małopolski, ul. Piaski 47, POLAND

Adres korespondencyjny/Mailing address:

ul. Truskawkowa 17, Widna Góra, 37-500 Jarosław,  
POLAND

tel. +48 (016 ) 621 42 20

tel. +48 (016) 621 41 35, fax.: +48 (016) 621 42 13

E-mail address/Adres mailowy:

biuro@reh4mat.com

www.reh4mat.com; www.probraces.com

## Распределитель



 **BodyMap®**  
VACUUM SYSTEM BY ORTHODESIGN

28/U/6

Aktualizacja: 25.03.2019

Прошито и пронумеровано  
20 (двадцать) лист.

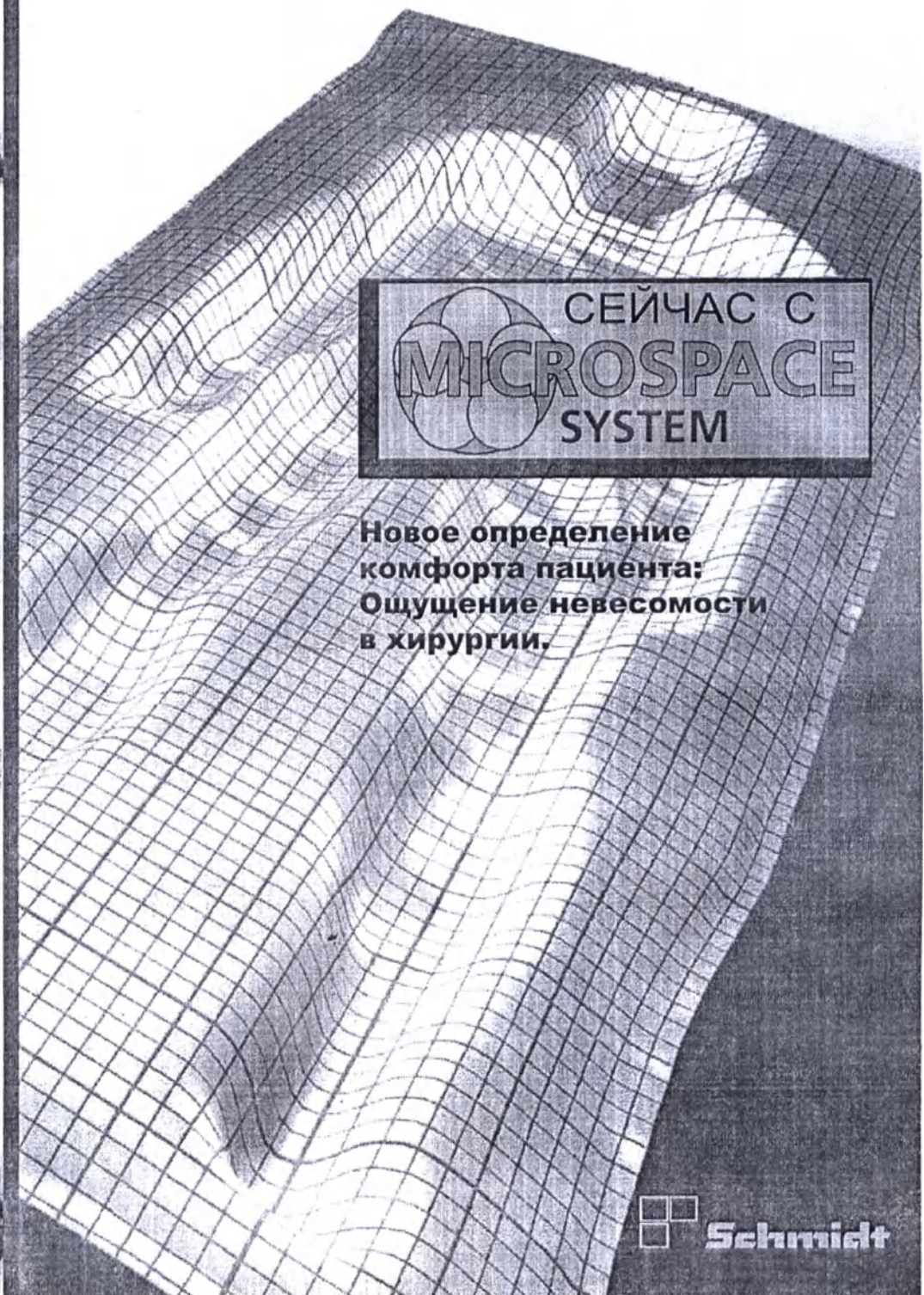
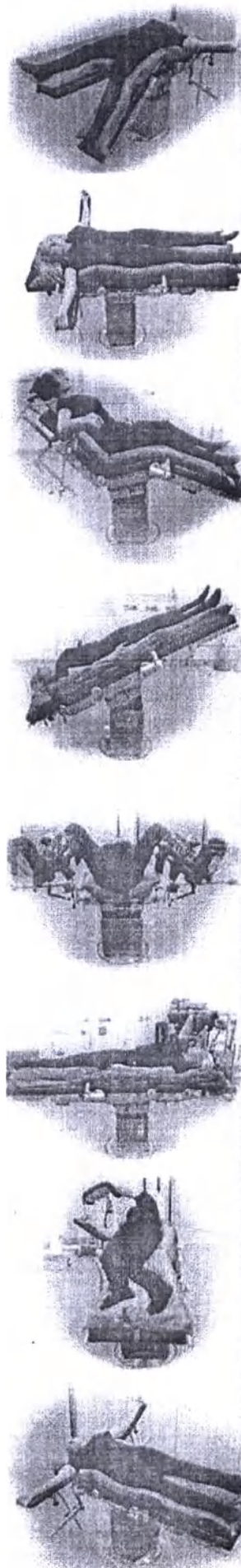
Генеральный директор  
ООО «НПФ «Медтехника»

Борода А.Ш. Борода



# VACUFORM<sup>®</sup>

Оптимизированная, расширенная концепция  
хирургических постельных принадлежностей.



СЕЙЧАС С  
**MICROSPACE**  
SYSTEM

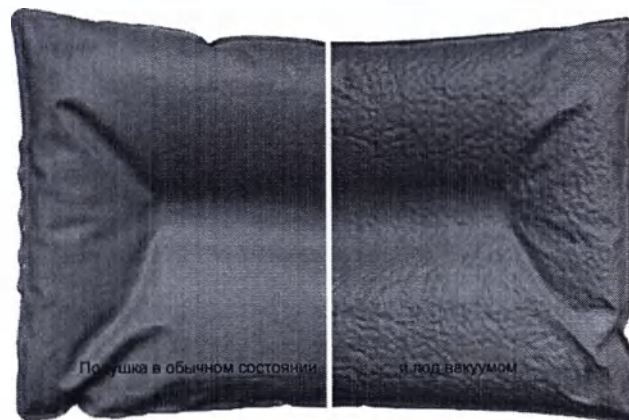
**Новое определение  
комфорта пациента:  
Ощущение невесомости  
в хирургии.**

 **Schmidt**



Новая инновационная система VACUFORM Microspace

- более оптимизирована для сброса давления
- ощущение чувства "невесомости", несмотря на стабильную иммобилизацию
- поверхность почти не текстурированная



Секрет совершенства адаптации к телу хирургических матрасов VACUFORM в микрошариках из пенополистирола, которые стабилизируются вакуумом и полностью поддерживают форму.

Уменьшение диаметра наполнителя шаров на одну пятую позволяет добиться значительно более точной адаптации хирургических матрасов к телу.

Новая система Microspace значительно увеличивает чувство физического комфорта

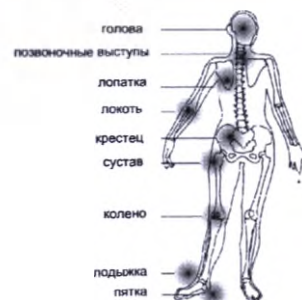


композиция из VACUFORM шаров без вакуума

композиция из VACUFORM шаров в вакууме

композиция из обычных шаров пенополистирола без вакуума

## 1 Профилактика пролежней в операционной.



Это особенно актуально во время длительных операций или с пациентами пожилого возраста и которые находятся в плохом состоянии, так как есть риск давления, ведущий к острым пролежням, язвам и парезам (параличам от повреждения нерва). Эргономичная адаптация тела при помощи хирургического матраса VACUFORM эффективно предотвращает такие повреждения поддержкой оптимально распределенной силы давления по всему телу и таким образом, оно сводится к минимуму. Микроциркуляция, необходимая для кожи остается неизменной. Пациент имеет заметное ощущение комфорта, ощущение легкости и тепла.

\* Пролежни - повреждения кожи и подлежащих тканей, вызванные давлением в течение длительного времени. Это приводит к боли и уменьшает качество жизни пациента. Проблемы с пролежнями могут возникнуть всего лишь через 10-20 минут повышенного давления. Последующая терапия пролежней ведет к дополнительным расходам.

Пациент может быть быстро и надежно иммобилизован в любом положении. Это дает хирургу оптимальный доступ к рабочей области и позволяет

добиться безопасного обращения с пациентом. Операционный стол может совершать даже самый экстремальный наклон, при этом определенное положение пациента не изменяется.

Хирургическое позиционирование может быть изменено в любой момент, для этого необходимо только сбросить вакуум. Затем придайте пациенту новую позицию на хирургическом матрасе и откачайте воздух насосом. Кроме того, хирургические матрасы VACUFORM позволяют перевозить пациентов в определенном хирургическом положении.

## Безопасность на операционном столе: 2



- нет соскальзывания на операционном столе
- безопасная иммобилизация
- возможен самый экстремальный наклон стола
- быстрое, простое управление



- Примеры применения VACUFORM:
- Боковые позиции
  - Полу-боковое положение
  - Положение лежа на спине
  - Сидячее и полусидячее положение
  - Винтообразное положение
  - Литотомическое положение
  - Лапароскопическое положение

## Применение VACUFORM эффективно и приводит к значительному сокращению затрат за счет быстроты, простоты использования, профилактики осложнений, таких как пролежни и парезы, не использования дополнительных материалов, быстрой очистки и длительного использования даже при постоянном использовании. Снижение затрат с VACUFORM 3

предупреждение осложнений — сохраняет дополнительные материалы — длительные повторные использования — охватывает широкий спектр операций — возможно интраоперационное освещение —

«Многие годы работы с вакуумным матрасом дали нам множество преимуществ

- безопасности пациентов,
- высокое качество отделочных материалов,
- упрощенная обработка,
- экономия времени,
- снижение затрат за счет экономии дополнительных кроватей.

Можно утверждать, что количество осложнений, таких как пролежни и парезы, снизилось до минимума с использованием хирургических матрасов VACUFORM».

(Университетская больница Inselspital в Берне в отношении опыта работы с хирургическими матрасами VACUFORM)

## 4 Преимущества хирургических матрасов VACUFORM.

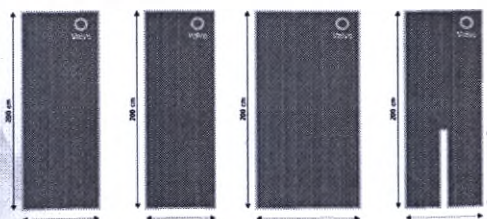
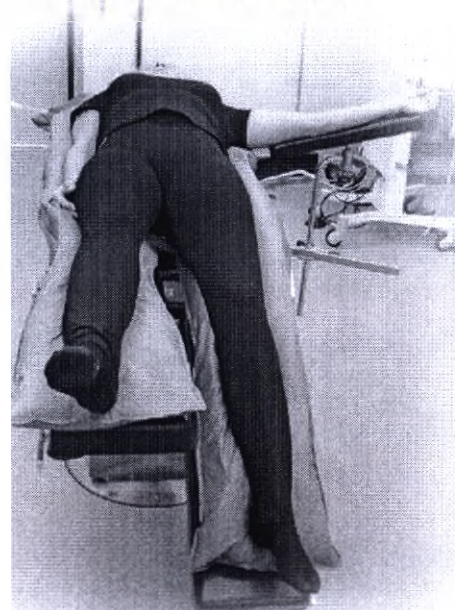
- проницаемы для рентгеновских лучей
- подходят для МРТ и КТ
- возможно изменение положения во время операции
- без латекса

Все VACUFORM хирургические матрасы и подушки изготовлены из особой, мягкой пленки ПВХ. Они не содержат латекса и проницаемы для рентгеновских лучей, а также подходят для использования при МРТ и КТ, оборудованы пластиковым клапаном для работы одной рукой.

## 5 Расширенный выбор хирургических матрасов VACUFORM

- широкий стандартный выбор теперь включает в себя модели для пациентов с ожирением
- индивидуальное производство продукции

Для всех вмешательств, требующих особого расположения пациента во время операции, линия продуктов VACUFORM предлагает хирургические матрасы для удовлетворения всех требований. Новая, расширенная производственная линия VACUFORM включает хирургические матрасы для пациентов, страдающих ожирением, а также вакуумный матрас как современную альтернативу кровати. Кроме того, мы в состоянии сделать практически любой специальный размер, который вам требуется.

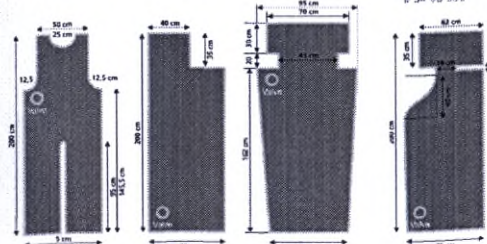


VACUFORM universal surgical mattress  
75 x 200 cm  
# 34 66 105

VACUFORM universal surgical mattress  
85 x 200 cm  
# 34 66 205

VACUFORM universal surgical mattress  
100 x 200 cm  
# 34 66 104

VACUFORM lower leg and foot surgical mattress  
75 x 200 cm  
# 34 66 505

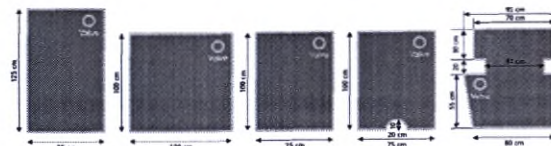


VACUFORM arthroscopic vacuum technology, reusable, e.g. for inoperable spurs  
75 x 200 cm  
# 34 66 610

VACUFORM shoulder surgical mattress  
75 x 200 cm  
# 34 66 605 including additional pillow 35 x 30 cm  
# 34 66 605+

VACUFORM hip surgical mattress for side positioning  
95/70 x 212 cm  
# 34 66 305

VACUFORM shoulder surgical mattress  
75 x 200 cm  
# 34 66 405



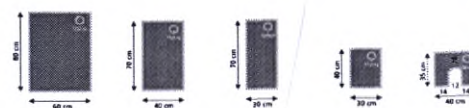
VACUFORM short surgical mattress  
75 x 125 cm  
# 34 65 205

VACUFORM short surgical mattress  
100 x 100 cm  
# 34 65 005

VACUFORM short surgical mattress  
75 x 100 cm  
# 34 65 005

VACUFORM short surgical mattress with cutout, 75 x 100 cm  
# 34 65 105

VACUFORM short surgical mattress with cutout e.g. for hip surgery in side position  
95/70 x 105 cm  
# 34 65 007



VACUFORM surgical cushion  
60 x 80 cm  
# 34 64 005

VACUFORM surgical cushion  
40 x 70 cm  
# 34 63 005

VACUFORM surgical cushion  
30 x 70 cm  
# 34 62 005

VACUFORM surgical cushion  
30 x 40 cm  
# 34 61 005

VACUFORM surgical neck cushion  
40 x 35 cm  
# 34 67 005

Это специально разработанный капюшон, покрывающий и облегающий всю голову. Клапан для отвода воздуха расположен на внешней левой стороне капюшона. На внешней правой стороне находится отверстие, в которое могут быть добавлены или удалены шарики из пенополистирола.

## Хирургический капюшон VACUFORM

Капюшон может быть использован для иммобилизации головы пациента во время компьютерной томографии (КТ), ангиографии и т.д., потому что он проницаем для рентгеновских лучей. Для использования в радиологии, мы предлагаем специальный пластиковый ручной вакуумный насос, оснащенный немагнитным латунным прутком.

Хирургический небольшой капюшон VACUFORM № 34 64 700  
Хирургический большой капюшон VACUFORM № 34 64 701



## Короткие хирургические матрасы VACUFORM.



## Хирургические подушки VACUFORM.



# VACUFORM® 2.0

## ВАКУУМНЫЕ МАТРАЦЫ ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ НА ОПЕРАЦИОННОМ СТОЛЕ И ПРОФИЛАКТИКИ ПРОЛЕЖНЕЙ

С СИСТЕМОЙ

**MICROSPACE**



Матрацы Vacuform –  
это безопасность и комфорт пациента на операционном столе!

Специально разработанные матрацы Vacuform показаны к применению во время длительных операций, а также среди пожилых пациентов и пациентов в тяжелом состоянии с целью уменьшения риска образования пролежней и пареза. Проверенная на протяжении многих лет система Vacuform MicroSpace обеспечивает оптимальное распределение давления на тело пациента и сохранение микроциркуляции, а также значительно увеличивает ощущение комфорта у пациента по сравнению с обычными наполнителями. Повторяя индивидуальные особенности тела, матрацы Vacuform надежно фиксируют пациента на операционном столе.

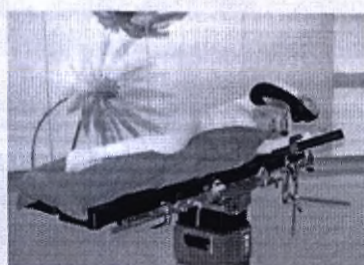
 **Schmidt**

## Безопасность на операционном столе:



- отсутствие скольжения на операционном столе
- быстрая и надежная фиксация пациента в любом положении
- возможность наклона стола под любым углом
- возможность транспортировки пациента вне клиники в выбранном положении
- простота в обращении
- не содержат латекс и ПВХ
- биосовместимы
- МРТ-, КТ- и рентгенпрозрачные

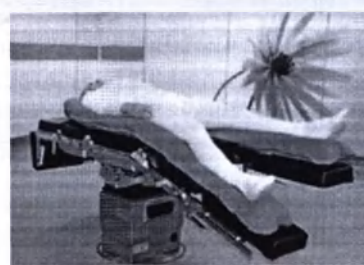
## Варианты позиционирования Vacuform 2.0



Положение на боку



Положение на спине



Положение с разведенными в стороны ногами



В положении сидя



Литотомическое положение



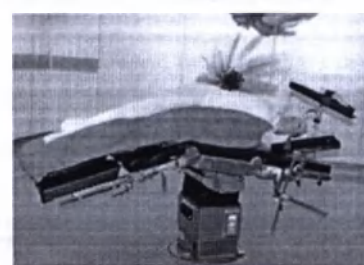
Положение Тренделенбурга



Фиксация головы



Позиционный винт



Положение на боку



Частичная фиксация



Капюшон



Положение при МРТ и КТ

## Информация для заказа

| КОД                                              | ОПИСАНИЕ                                                                                                                      | РАЗМЕР                                               | СХЕМА |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------|
| 34 66 105<br>34 66 205<br>34 66 104              | Vacuform 2.0 универсальный хирургический матрац                                                                               | 75 x 200 см<br>65 x 200 см<br>100 x 200 см           |       |
| 34 66 505                                        | Vacuform 2.0 хирургический матрац для голени и ступни                                                                         | 75 x 200 см                                          |       |
| 34 66 610                                        | Vacuform 2.0 «plaster bed» с вакуумной технологией, многоразовый, например, для неоперабельных заболеваний позвоночника       | 75 x 200 см                                          |       |
| 34 66 605                                        | Vacuform 2.0 хирургический матрац для операций на плече                                                                       | 75 x 200 см                                          |       |
| 34 66 605-к                                      | Vacuform 2.0 хирургический матрац для операций на плече с подушкой                                                            | 75 x 200 см<br>35 x 30 см                            |       |
| 34 66 305                                        | Vacuform 2.0 хирургический матрац Murpf для операций в положении пациента «на боку»                                           | 95/70 x 212 см                                       |       |
| 34 66 405                                        | Vacuform 2.0 хирургический матрац для операций на плече                                                                       | 75 x 200 см                                          |       |
| 34 65 205<br>34 66 005<br>34 65 005              | Vacuform 2.0 укороченный хирургический матрац                                                                                 | 75 x 125 см<br>100 x 100 см<br>75 x 100 см           |       |
| 34 65 105<br>34 65 305<br>34 66 006              | Vacuform 2.0 укороченный хирургический матрац с вырезом                                                                       | 75 x 100 см<br>75 x 125 см<br>100 x 100 см           |       |
| 34 66 007                                        | Vacuform 2.0 укороченный хирургический матрац Murpf с вырезом, например, для операций на бедре в положении пациента «на боку» | 95/80 x 105 см                                       |       |
| 34 64 005<br>34 63 005<br>34 62 005<br>34 61 005 | Vacuform 2.0 хирургическая подушка                                                                                            | 60 x 80 см<br>40 x 70 см<br>30 x 70 см<br>30 x 40 см |       |
| 34 67 005                                        | Vacuform 2.0 хирургическая подушка под шею                                                                                    | 40 x 35 см                                           |       |

Позиционирование  
пациента**VACUFORM<sup>®</sup>****Пожалуйста, прочтите инструкцию по применению непосредственно перед использованием.****Пример: VACUFORM позиционирование**  
(Положение на спине, голова вниз)**Пример: VACUFORM позиционирование**  
(Положение на боку)

Данная инструкция предназначена для пошагового руководства в использовании вакуумных матрасов в хирургических целях. Иллюстрации, представленные здесь, демонстрируют стандартные способы использования и не претендуют на исчерпывающий характер в отношении всех возможных способов использования.

**Применение:**

**VACUFORM** серия матрасов для позиционирования применяется в операционных, при рентген-, КТ и МРТ-диагностике. Широкий ряд позиций с различными размерами и формами покрывает все возможные потребности в клинической практике. По санитарным нормам требуется использование подходящей прослойки между пациентом и матрасом (к примеру, простыня **VACUFORM**).

**Описание:**

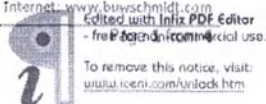
**VACUFORM** изготовлен из эластичной ПВХ-пленки с содержанием фталатов и латекса, наполнен полистирольными шариками. Создается оптимальное распределение давления во время позиционирования. Риск возникновения пролежней значительно снижается, но не отменяется. Во время длительного позиционирования необходимо постоянно проверять состояние пациента.

**Schmidt**  
Kunststoffzeugnisse für das Kranken- und Rettungswesen

03\_VACUFORM\_engl\_010911.docx

B.u.W. Schmidt GmbH · Porschestra. 29 · D-30827 Garbsen  
Telefon 0049 (0) 5131 / 6008 · Telefax 0046 (0) 5131 / 96393  
E-Mail: mail@buwschmidt.com · Internet: www.buwschmidt.com

Rev.: 2011-09-01

To remove this notice, visit:  
[www.iceni.com/unlock.htm](http://www.iceni.com/unlock.htm)

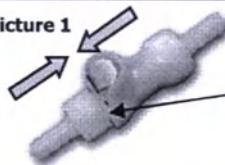
**VACUFORM** абсолютно не рентгенконтрастен. Он может свободно использоваться как в операционных, КТ и МРТ диагностик, так и для транспортировки пациентов.

#### Клапан

**VACUFORM** снабжен однокомпонентным клапаном, который можно открывать одной рукой. Клапан абсолютно рентгенопрозрачен.

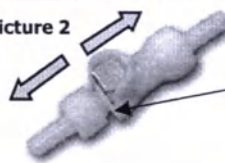
Для того, чтобы открыть клапан, надо задвинуть нижнюю телескопическую часть до щелчка (**Рисунок 1**). Закрывается клапан путем надавливания на металлическую кнопку. Телескопическая часть клапана выдвигается и поток воздуха прекращается (**Рисунок 2**).

Picture 1



**Клапан  
открыт**

Picture 2



**Клапан  
закрыт**

#### Техническое описание:

Состав: Полистирен - шарики 35 г/л · Оболочка: ПВХ-пленка, бирюзово-зеленая ·

#### Правила безопасности:



- Не класть покрытие между операционным столом и вакуумным матрасом.
- Избегайте манипуляций с матрасом во время проведения операции.
- Корректировки в позиционировании допускаются только после выпуска вакуума и наполнение матраса воздухом.
- Избегайте контакта острых и режущих предметов с матрасом **VACUFORM**.
- Избегайте скопления жидкостей под пациентом.
- **Всегда** используйте прослойку между матрасом и пациентом.
- Нескользкие свойства матраса **VACUFORM** на операционном столе зависят от веса пациента. Поэтому следует использовать нескользящую пленку для дополнительной фиксации нетяжелых пациентов.

#### Внимание:

Если матрас **VACUFORM** используется в радиотерапии длительное время рекомендуется регулярно проверять целостность матраса.

Чтобы как можно дольше продлить работоспособность матраса, не следует оставлять его в сжатом состоянии. Хранить матрас лучше всего в свободном, наполненном воздухе состоянии в сухом месте.

#### Обработка/дезинфекция:

Для очищения и поверхностной дезинфекции достаточно использовать мыльные растворы. Если требуется специальная дезинфекция, не следует использовать агрессивные агенты (ацетон или подобные), поскольку они могут повредить покрытие. Повреждение не будет подлежать восстановлению. Поэтому мы рекомендуем следующие водорастворимые средства:

**Буратон 10 F, Терралин 0,5%  
Лизоформин, Lysoformin 2000**



## Подготовка к работе и позиционирование пациента



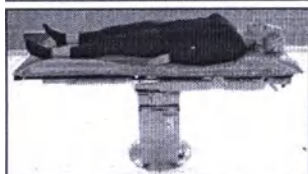
Form 1



Form 2



Form 3



Form 4



Form 5



Form 6

## 1) Подготовка вакуумного матраса:

- Не подкладывайте ничего между матрасом и операционным столом!
- Разложите матрас, чтобы наполнитель равномерно распределился. (Form 1)
- Подсоедините матрас к вакуумному насосу.
- Немного откачайте воздуха, чтобы матрас стал более стабильным. (Form 2)
- Контролируйте создание вакуума на предмет дефектов или утечки через клапан
- Используйте покрытие на матрас либо любой другой материал. (Form 3)

## 2) Позиционирование пациента:

- Положите пациента на матрас.
- Откройте клапан, чтобы матрас немного "размяк" под пациентом (Form 4)
- Уложите пациента в запланированное положение.
- Подправьте матрас под положение пациента. (Form 5)
- Если пациент окончательно уложен и матрас подогнан под пациента, можно включить вакуумный насос и откачивать воздух из матраса, пока матрас не станет твердым. (Form 6)
- Закройте клапан после достижения достаточной плотности матраса.
- Осторожно Проверьте качество фиксации пациента.

## 3) После операции:

- Откройте клапан и впустите достаточно воздуха, чтобы матрас немного "размяк", но оставался в стабильном состоянии (see form 2). Такое состояние матраса удобно для перекладывания пациента.

С другими изделиями VACUFORM, такими как подушки, рекомендации такие же.



**Ремонт:**

При небольших простых повреждениях вы можете использовать наборы для ремонта с инструкцией от производителя. Специального допуска не требуется. После ремонта необходимо проверить устройство. Дальнейшее использование допускается только после положительного функционального теста.

Если повреждения обширные, необходим ремонт только от изготовителя или уполномоченного лица. При обширных повреждениях возможность дальнейшего использования после ремонта не гарантируется.

С частым использованием объем наполнителя может уменьшаться с течением времени. Это нормальное состояние, которое не подлежит гарантийному возврату.

Производитель не несет ответственности за прямые или косвенные повреждения любого типа, совершенные из-за неправильного использования

**NOTE:** Используйте данные инструкции для обучения других пользователей и правильного применения изделия.

[www.buwschmidt.com](http://www.buwschmidt.com)

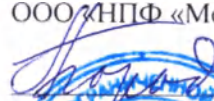


Прошито и пронумеровано

10 (десять)

лист.

Генеральный директор  
ООО «НПФ «Медтехника»

 А.Ш. Борода



**Копия верна**  
**Генеральный директор**  
 ООО «НПФ «Медтехника» Борода А. С.

**1. Назначение:**

1. «Матрас вакуумный для позиционирования пациента МВП», (в дальнейшем – матрас), предназначен для применения при операциях, при диагностических исследованиях, включая аппаратные, при медицинских манипуляциях, при процедурах по уходу, требующих сохранения устойчивого положения тела (его частей) пациента, при оказании медицинской помощи.

Матрас может использоваться как внутри медицинского учреждения, так и вне его в условиях медицинского транспорта (автомобиль, санитарная авиация).

Матрас обеспечивает устойчивое положение тела пациента в положении, задаваемым медицинским персоналом, за счёт плотного прилегания поверхности матраса, наполненного микрогранулами полистирола (1-2) мм.

Микрогранулы полистирола находясь в полиуретановой оболочке матраса образуют жёсткий каркас, охватывающий части тела пациента при откачке воздуха из матраса.

При длительных процедурах индивидуальная и эргономичная адаптация поверхности матраса к телу пациента позволяет равномерно распределить контактное давление по всему телу. При этом за счёт приобретения поверхностью матраса вида крупной шангренево́й кожи при откачке воздуха, сохраняется микроциркуляция кожного покрова, что уменьшает вероятность появления неврологического синдрома, язв давления, пролежней.

Пациент может быть быстро и безопасно закреплён в любом желаемом положении, что обеспечивает персоналу оптимальный доступ к рабочему полю и безопасное обращение с пациентом.

Коррекция положения тела пациента может быть выполнена в любое время путём частичного спуска вакуума и затем уточнением позиционирования и фиксации пациента в новом положении посредством откачки воздуха.

**2. Показания для применения матраса:**

- Для позиционирования и иммобилизации частей тела пациента.
- Для придания телу пациента устойчивого положения с целью обеспечения безопасного выполнения медицинского вмешательства.
- Для обеспечения функционального покоя частей тела в профилактических, реабилитационных и лечебных целях.

**3. Рекомендации по использованию моделей матраса:**

3.1. Модель МВП-01 рекомендуется использовать в качестве универсальной, модель МВП-02 для позиционирования при манипуляциях на голени и ступне, модель МВП-03 для позвоночника, модель МВП-04 для плеча, модель МВП-05 для положения на боку, модель МВП-06 для туловища укороченный, модель МВП-07 для позиционирования при манипуляциях на голени и ступне укороченный, модель МВП-08 для туловища с вырезом для головы укороченный, модель МВП-09 для положения на боку укороченный, модель МВП-10 подушка для головы, модель МВП-11 подушка под шею.

Матрас предназначен для использования при температуре окружающей среды от +10 °С до +40 °С.

3.2. При использовании любой из моделей матраса рекомендуется использовать прослойку между матрасом и пациентом. Следует избегать скопления жидкостей под пациентом.

**4. Подготовка матраса к работе.**

- Разложить матрас, чтобы наполнитель равномерно распределился.
- Присоединить матрас к вакуумному насосу.
- Выполнить малую откачку воздуха из матраса для создания условий ручного формирования поверхностей базирования тела пациента на матрасе.
- Накрыть матрас одноразовой простыней.

**5. Позиционирование пациента.**

Положить пациента на матрас в запланированное положение.

Нажимая на поверхности матраса, провести перемещение наполнителя внутри оболочки матраса для охватывания тела пациента поверхностью матраса с целью последующего дополнительного позиционирования за счёт дополнительной откачки воздуха из матраса.

Провести медленную откачку воздуха с корректировкой при необходимости облегания матрасом тела пациента.

При достижении достаточной плотности матраса закрыть клапан и отсоединить вакуумный насос.

#### 6. Указания мер безопасности:

После проведения манипуляций открыть клапан для приведения матраса в стабильное ненапряжённое состояние.

Техническая длительность использования матраса (сохранение заданного уровня откачки) не более 24 часов. Конкретная длительность медицинской процедуры с применением матраса определяется медицинским персоналом.

При укладке матраса вакуумного в транспортную сумку не допускайте резких изломов трубки вакуумного насоса и трубки матраса.

Не подвергайте матрас воздействию острых режущих и колющих предметов.

Не подвергайте матрас воздействию горячих предметов и агрессивных жидкостей.

#### 7. Возможные неисправности.

| Характер неисправности                         | Вероятная причина           | Способ устранения                          |
|------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|
| Из матраса не откачивается воздух              | Закрит запирающий клапан    | Открыть запирающий клапан                  |
| Матрас не фиксируется при откачивании воздуха. | Течь в сварных швах матраса | Ремонт в условиях предприятия изготовителя |

#### 8. Рекомендации по дезинфекции:

8.1 После каждого применения поверхность вакуумного матраса должна подвергаться соответствующей санитарной обработке.

8.2 При видимых обильных загрязнениях матраса необходимо смыть их под струей проточной воды.

8.3 Матрас дезинфицируется 4% раствором перекиси водорода с добавлением 0,5% моющего средства типа «Лотос».

8.4 После экзозиционной выдержки дезинфицирующий раствор вымывается с поверхности матраса и матрас просушивается.

#### 9. Гарантии изготовителя:

Изготовитель гарантирует соответствие параметров и характеристик матраса требованиям технических условий при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации матраса 12 месяцев от даты продажи, но не более 18 месяцев от даты выпуска.

#### 10. Срок эксплуатации:

Средний срок службы матраса не менее 18 месяцев со дня продажи.

11. Изготовитель: ООО «ППФ «Медтехника», Россия, 198516, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Фабричная, д.1, лит. А, оф. 22; тел. 8(812)- 612-06-71.

Система менеджмента качества предприятия сертифицирована на соответствие требованиям ГОСТ ISO 13485.

| МВП-01 | МВП-02 | МВП-03 | МВП-04 | МВП-05 | МВП-06 | МВП-07 | МВП-08 | МВП-09 | МВП-10 | МВП-11 |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |

## Комплектность поставки по моделям.

1. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-01 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.071;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
2. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-02 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.071;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
3. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-03 в в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.071;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
4. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-04 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная (НФ 2.091.071);
  - паспорт НФ2.091.099 П.
5. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-05 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная (НФ 2.091.071);
  - паспорт (НФ2.091.099 П).
6. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-06 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.072;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
7. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-07 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная (НФ 2.091.072);
  - паспорт (НФ2.091.099 П).
8. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-08 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.072;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
9. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-09 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.072;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
10. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-10 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.073;
  - паспорт НФ2.091.099 П.
11. Матрас вакуумный для позиционирования пациента модель МВП-11 в составе:
  - насос вакуумный модель 68605 Китай, фирма «INTEX»;
  - сумка транспортная НФ 2.091.073;
  - паспорт НФ2.091.099 П.

Прошито и пронумеровано

3 (трч) лист.

Генеральный директор  
ООО «НПФ «Медтехника»

А.П. Борода

